

Manual de instrucciones

Herramientas neumáticas – set de 71 piezas 61870

XPO ^{the} **tool**
experts



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

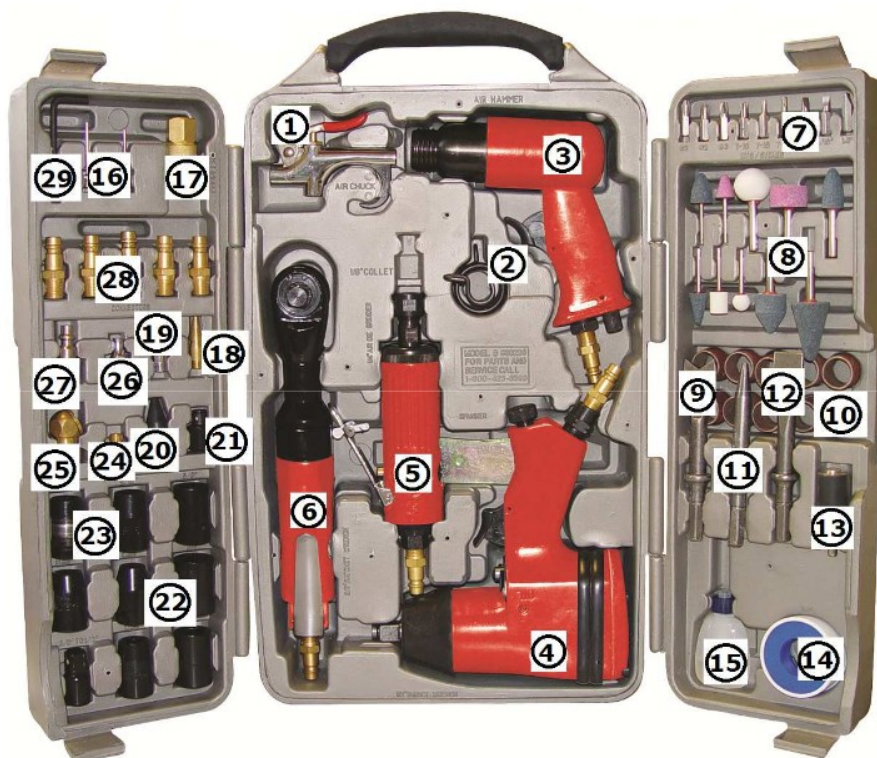
Indicaciones de seguridad

- El fabricante podrá efectuar modificaciones en interés del progreso técnico sin previo aviso y no deberán figurar en las instrucciones de funcionamiento.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe la integridad, la estanqueidad y el funcionamiento del dispositivo.
- ¡No ponga nunca en funcionamiento un aparato defectuoso o que no funcione! Póngase en contacto con el fabricante o pídale a un técnico especialista cualificado que compruebe el aparato.
- ¡Trabaje siempre con cuidado y con la precaución necesaria!
- ¡No aplique en ningún caso violencia excesiva!
- Utilice un equipamiento de seguridad. Lleve siempre gafas de seguridad con protección lateral, protección auditiva, respiratoria y calzado de seguridad.
- Trabaje siempre en lugares bien iluminados.
- Asegúrese siempre de que ninguna parte del cuerpo o de la ropa pueda entrar en zonas peligrosas durante el trabajo (p. ej. el cincel, la afiladora, etc.).
- Asegúrese de que el dispositivo es estable y seguro durante su uso.
- ¡Mantenga alejados del aparato a niños y personal no autorizado!
- Evite activar de modo accidental la palanca de funcionamiento cuando el dispositivo esté apagado o al conectar la manguera de aire comprimido.
- No realice ninguna modificación técnica en el dispositivo, utilice únicamente accesorios homologados.
- No ejerza una presión excesiva con la herramienta sobre el material a procesar, ya que el retroceso podría provocar lesiones.
- No separe nunca la manguera de aire comprimido del dispositivo mientras la palanca de funcionamiento está presionada.
- ¡Asegúrese de que el muelle de torsión (si está incluido) esté siempre montado en el dispositivo!
- Nunca porte la herramienta por la manguera de aire comprimido.
- No superar nunca la presión de entrada admisible de 6 bar.
- Utilice sólo aire comprimido como fuente de presión, nunca utilice gases como el oxígeno puro.
- Desconecte el suministro de aire comprimido del equipo de trabajo cuando no esté en funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento la máquina si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos o cualquier otro estupefaciente.
- Guarde las partes del embalaje (láminas, bolsas de plástico, poliestireno, etc.) sólo en lugares no accesibles para los niños, especialmente para aquellos de más corta edad. Las partes del embalaje a menudo presentan peligros indetectables (p. ej. peligro de asfixia).

Utilización correcta

- El set de herramientas neumáticas contiene diferentes dispositivos accionados por aire comprimido, que son adecuados para ciertas tareas dependiendo del diseño (ver capítulos respectivos).
- Los dispositivos no son aptos para un funcionamiento permanente.

Contenido



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Mini-pistola neumática	16	Agujas de llenado
2	Resorte de sujeción de cincel	17	Acople rápido de manera
3	Martillo cincelador	18	Boquilla de salida
4	Llave atornilladora de impacto	19	Adaptador de llenado cámara de aire
5	Lima neumática	20	Adaptador de aguas
6	Destornillador de carraca	21	Adaptador de bits
7	Surtido de bits	22	Surtido de vasos
8	Puntas abrasivas	23	Adaptador
9	Cincel de separación	24	Pinza para punta de afilado
10	Rodillos abrasivos	25	Conector de válvula
11	Cincel en punta	26	Adaptador de llenado cámara de aire
12	Cincel plano	27	Boquilla con rosca interior de 1/8"
13	Admisión de rodillos abrasivos	28	Surtido de boquillas
14	Banda de teflón	29	Llave hexagonal
15	Botellín de aceite		

Indicaciones generales sobre el montaje y la puesta en funcionamiento

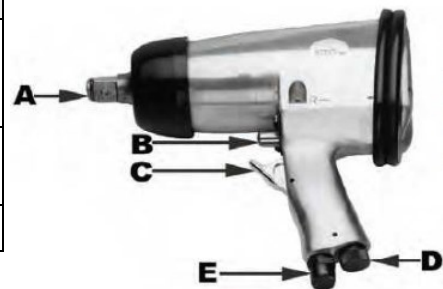
Antes de la puesta en marcha.

- Selle la boquilla de conexión suministrada con cinta de teflón y atornillela a la conexión de aire comprimido.
- Haga funcionar el dispositivo de aire comprimido sólo con un engrasador.
- El reductor de presión debe estar presente en el compresor.
- Instale un separador de agua (filtro) antes del engrasador.
- La presión máxima de funcionamiento de su herramienta neumática es de 6 bar. Si ajusta el reductor de presión a una presión superior a 6 bar, es posible que la herramienta neumática se sobrecargue.
- Durante las pausas prolongadas de funcionamiento, recomendamos limpiar y lubricar a fondo la herramienta neumática.
- Cuando el dispositivo vuelva a ponerse en funcionamiento añada un poco de aceite para sistemas de aire comprimido a la conexión, deje que este funcione durante un corto periodo de tiempo y, a continuación, opere el dispositivo con un lubricador de aire comprimido. Algunas herramientas están equipadas con una regulación continua de la velocidad y de la fuerza de impacto (p. ej. llave de impacto, taladro de giro izquierdo/derecho, set de martillo cincelador, lijadora de órbita aleatoria, etc.). Este tornillo de ajuste se encuentra directamente al lado del cierre de aire del dispositivo.

Herramienta: atornilladora de impacto

Ilustración

Nº	Denominación	Nº	Denominación
A	Cabezal de admisión cuadrado	D	Regulador de aire o regulador del momento de torsión
B	Conmutador (sentido izquierda / derecha)	E	Conexión de aire comprimido
C	Disparador		



Utilización correcta

- La llave de impacto es adecuada para apretar y aflojar uniones roscadas por aire comprimido.
- No dar un uso indebido a la herramienta.
- Mantener las herramientas neumáticas alejadas de los niños.
- Trabajar solo descansado y concentrado.
- Conexión de aire comprimido sólo a través de un acoplamiento rápido.
- El ajuste de la presión de trabajo debe realizarse a través de un reductor de presión.
- No utilizar como fuente de energía oxígeno u otros gases inflamables.
- Antes de trabajos de mantenimiento, ajustes o limpieza en el dispositivo, desconectarlo de la fuente de aire.
- Utilizar solo piezas de repuesto originales.
- No dejar nunca que funcione descargada a plena velocidad de ralentí.
- Utilice ropa de seguridad adecuada al trabajar con la atornilladora de impacto.



Puesta en funcionamiento

- Atornille la boquilla de cierre que se incluye en el envío a la conexión del aire comprimido **(E)** y séllela con cinta de teflón.
- Inserte el accesorio con el que desee trabajar en el cabezal de admisión **(A)**. Ajuste el sentido de giro correcto en la palanca de inversión **(B)**:
 - Empujar hacia atrás (“RETROCESO”) en sentido contrario a las agujas del reloj = aflojar el tornillo
 - Empujar hacia adelante (“AVANCE”) en el sentido de las agujas del reloj = apretar el tornillo
- Inserte el accesorio en el tornillo. Accione el disparador **(C)**. Girando el regulador de aire **(D)** puede ajustarse el flujo de aire de forma continua.
- La conexión al suministro de aire se realiza a través de una manguera de aire comprimido con acople rápido.

Mantenimiento y cuidado

- Para un funcionamiento impecable y una larga vida útil de su atornilladora neumática, es condición indispensable una lubricación periódica de la herramienta. Usted puede elegir entre las siguientes opciones:
 - Un lubricador de niebla: Un dispositivo de mantenimiento completo incluye un lubricador de niebla y se conecta al compresor (no incluido en el envío).
 - Un lubricador en línea:
 - Cerca de la herramienta (a una distancia de aprox. 50 cm) se instala un lubricador de línea que suministra suficiente aceite a la herramienta.
 - Si la herramienta de aire comprimido no se ha usado durante varios días, antes de ponerla a funcionar se le deben aplicar 5–10 gotas de aceite especial para herramientas en la conexión de aire comprimido.
 - A mano: Si no dispone de una unidad de mantenimiento ni de un lubricador de línea para su herramienta, debe añadir de 3–5 gotas de aceite especial para herramientas a la conexión de aire comprimido antes de cada puesta en marcha de su atornilladora de impacto.
- Almacene su herramienta neumática solo en lugares secos y protegidos de escarcha y heladas.
- No limpie nunca la herramienta con limpiadores agresivos.

Herramienta: martillo cincelador

Utilización correcta

- La herramienta es adecuada para trabajos de derribos y demoliciones en piedra, yeso y mampostería.
- La herramienta **no** es adecuada para trabajos en suelos de interior y pavimentados.

Puesta en funcionamiento

ATENCIÓN: No apunte nunca con el extremo de rotación de la herramienta hacia usted o cualquier otra persona!

1. Asegúrese de que el compresor está desconectado.
2. Conecte la manguera de aire comprimido al suministro de aire del martillo cincelador.
3. Inserte el cincel en la admisión, fíjelo con el resorte de torsión (en el sentido contrario a las agujas del reloj) de forma que quede bien sujeto.
4. Conecte el compresor con una toma de corriente adecuada.
5. Gire el regulador de presión de aire del compresor al nivel más bajo.
6. Encienda el compresor.
7. Ajuste la presión a un máx. de 6 bar.
8. Agarre con ambas manos de manera firme la herramienta y presione con la punta sobre la pieza de trabajo.
9. Apriete el gatillo de la herramienta para ponerla en funcionamiento.



NOTA: ¡La herramienta solo trabaja cuando la punta del cincel se presiona contra la pieza de trabajo!

10. No apriete el cincel contra el material demasiado fuerte, esto podría conducir a un rebote incontrolado de la herramienta.
11. Una vez haya finalizado el proceso de trabajo suelte el gatillo y separe el dispositivo del suministro de aire comprimido.
12. Apriete varias veces la palanca de accionamiento después de haber separado la herramienta del suministro de aire para dejar salir los restos de aire comprimido que se pudieran encontrar aún dentro de la herramienta.

Cambio del cincel

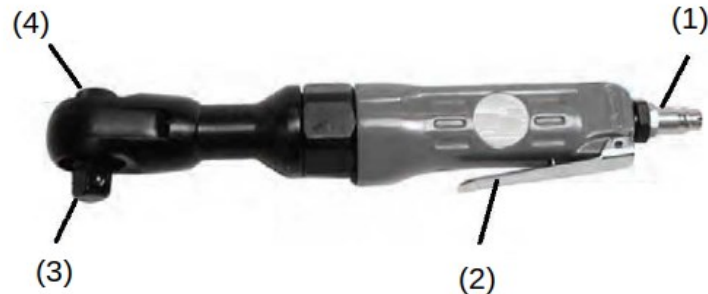
- Asegúrese de que la herramienta no está conectada al suministro de aire comprimido.
- **IMPORTANTE:** ¡Incluso después de desconectar la herramienta del suministro de aire comprimido puede quedar en ella aire residual! Apriete la palanca de accionamiento repetidamente para que el aire residual salga.
- Gire el resorte de torsión en el sentido de las agujas del reloj para liberar el cincel y extraerlo.

Mantenimiento y cuidado

- Para un funcionamiento impecable y una larga vida útil de su atornilladora neumática, es condición indispensable una lubricación periódica de la herramienta. Usted puede elegir entre las siguientes opciones:
 - Un lubricador de niebla: Un dispositivo de mantenimiento completo incluye un lubricador de niebla y se conecta al compresor (no incluido en el envío).
 - Un lubricador en línea:
 - Cerca de la herramienta (a una distancia de aprox. 50 cm) se instala un lubricador de línea que suministra suficiente aceite a la herramienta.
 - Si la herramienta de aire comprimido no se ha usado durante varios días, antes de ponerla a funcionar se le deben aplicar 5–10 gotas de aceite especial para herramientas en la conexión de aire comprimido.
 - A mano: Si no dispone de una unidad de mantenimiento ni de un lubricador de línea para su herramienta, debe añadir de 3–5 gotas de aceite especial para herramientas a la conexión de aire comprimido antes de cada puesta en marcha de su martillo cincelador.
- Almacene su herramienta neumática solo en lugares secos y protegidos de escarcha y heladas.
- Sustituya el resorte ocasionalmente (véase diagrama de explosión).
- No limpie nunca la herramienta con limpiadores agresivos.

Herramienta: destornillador de carraca

Ilustración



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Conexión de aire comprimido	3	Mando
2	Palanca	4	Conmutador (rotación a la derecha/izquierda)

Utilización correcta

- El destornillador de carraca es una herramienta práctica a aire comprimido de uso manual.
- Se utiliza para generar un movimiento de giro dentro de un área de trabajo limitada y aflojar o apretar uniones roscadas.

Puesta en funcionamiento

- Atornille la inserción en la boquilla de reducción. Utilice para ello una llave de estrella o de tuercas. **Atención:** ¡Selle la tuerca con cinta de teflón!
- Inserte en la transmisión la llave de vaso que desee utilizar. Conecte la manguera de aire con acoplamiento rápido a la boquilla de conexión. Coloque el inserto de la llave de vaso en la tuerca o tornillo que se va a aflojar o apretar. Ajustar el sentido de giro deseado en la palanca de accionamiento y activar el gatillo.

Mantenimiento y cuidado

- Para un funcionamiento impecable y una larga vida útil de su atornilladora neumática, es condición indispensable una lubricación periódica de la herramienta. Usted puede elegir entre las siguientes opciones:
 - Un lubricador de niebla: Un dispositivo de mantenimiento completo incluye un lubricador de niebla y se conecta al compresor (no incluido en el envío).
 - Un lubricador en línea:
 - Cerca de la herramienta (a una distancia de aprox. 50 cm) se instala un lubricador de línea que suministra suficiente aceite a la herramienta.
 - Si la herramienta de aire comprimido no se ha usado durante varios días, antes de ponerla a funcionar se le deben aplicar 5–10 gotas de aceite especial para herramientas en la conexión de aire comprimido.
 - A mano: Si no dispone de una unidad de mantenimiento ni de un lubricador de línea para su herramienta, debe añadir de 3–5 gotas de aceite especial para herramientas a la conexión de aire comprimido antes de cada puesta en marcha de su destornillador de carraca.
- Almacene su herramienta neumática solo en lugares secos y protegidos de escarcha y heladas.



Herramienta: lima neumática

ATENCIÓN: No apunte nunca con el extremo de rotación de la herramienta hacia usted mismo o cualquier otra persona. Conecte la manguera a la entrada de suministro de aire.

Utilización correcta

- El dispositivo accionado por aire comprimido es adecuado para alisar superficies o eliminar revestimientos de las superficies.
- No apto para el mecanizado industrial de piezas.

Instrucciones de funcionamiento

- ¡Antes de conectar la manguera de aire comprimido a la herramienta, asegúrese de que la palanca de accionamiento NO esté presionada!
- Asegure siempre la pieza antes de procesarla con la herramienta neumática. Nunca sujete la pieza de trabajo con una mano mientras utiliza la herramienta con la otra.
- Nunca ejerza demasiada presión sobre la pieza de trabajo, esto podría provocar un retroceso de la herramienta con consecuencias imprevisibles (lesiones).
- Todos los trabajos de sustitución, ajuste y mantenimiento de los equipos deben realizarse únicamente con una manguera de aire comprimido sacada.

Mantenimiento y cuidado

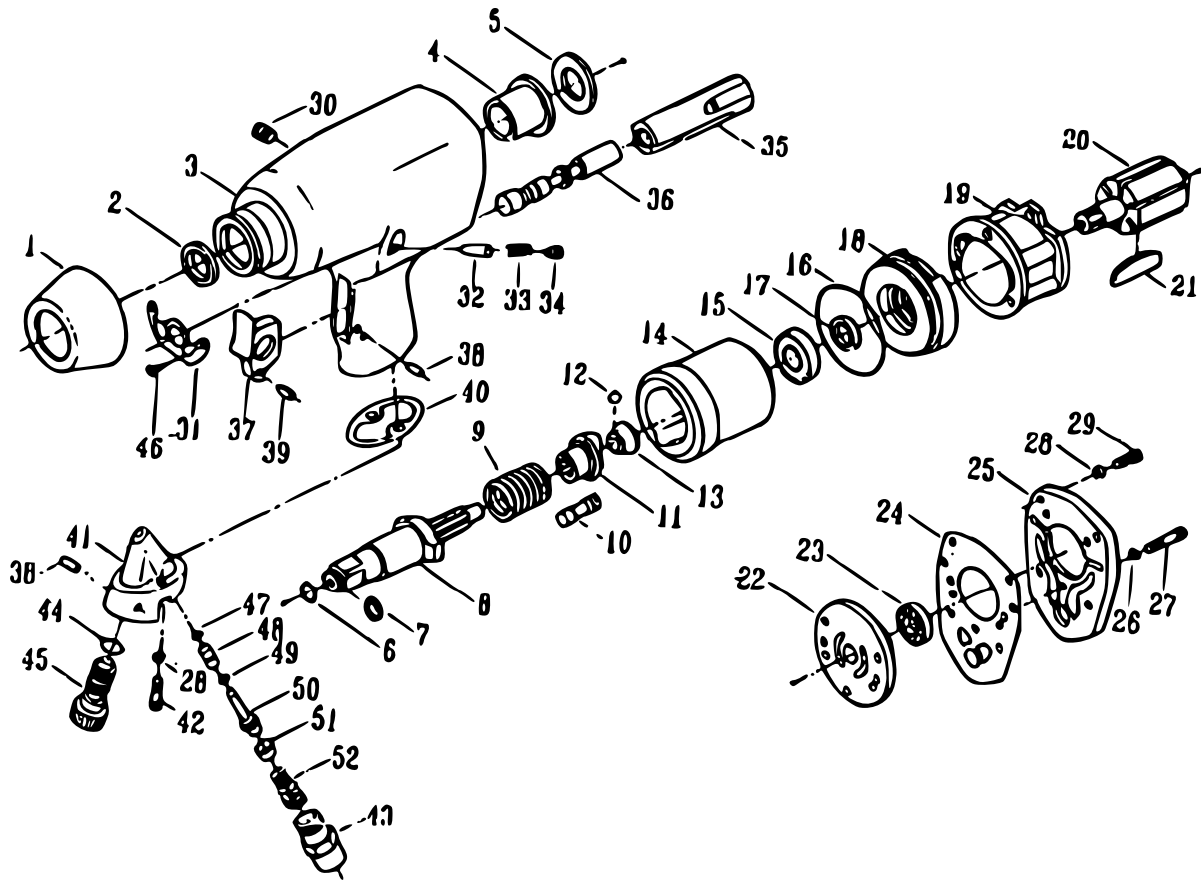
- Para un funcionamiento impecable y una larga vida útil de su atornilladora neumática, es condición indispensable una lubricación periódica de la herramienta. Usted puede elegir entre las siguientes opciones:
 - Un lubricador de niebla: Un dispositivo de mantenimiento completo incluye un lubricador de niebla y se conecta al compresor (no incluido en el envío).
 - Un lubricador en línea:
 - Cerca de la herramienta (a una distancia de aprox. 50 cm) se instala un lubricador de línea que suministra suficiente aceite a la herramienta.
 - Si la herramienta de aire comprimido no se ha usado durante varios días, antes de ponerla a funcionar se le deben aplicar 5–10 gotas de aceite especial para herramientas en la conexión de aire comprimido.
 - A mano: Si no dispone de una unidad de mantenimiento ni de un lubricador de línea para su herramienta, debe añadir de 3–5 gotas de aceite especial para herramientas a la conexión de aire comprimido antes de cada puesta en marcha de su destornillador de caraca.
- Almacene su herramienta neumática solo en lugares secos y protegidos de escarcha y heladas.

Datos técnicos

Presión máx. de trabajo (válida para todas las herramientas del set)	6 bar
Atornilladora de impacto	
Momento par de desbloqueo máx. (Nm)	311
Momento par de torsión máx. (Nm)	aprox. 250
Velocidad máx. (r/min)	7000
Vibración bajo carga (m/s²)	< 2,5
Admisión cuadrada (pulgadas)	1/2
Nivel de presión acústica (dB (A))	89
Consumo de aire (l/s)	aprox. 6
Peso (kg)	aprox. 2
Martillo cincelador	
Número de impactos (impactos/min)	4500
Consumo de aire (l/min)	aprox. 200
Conexión aire comprimido (pulgadas)	1/4
Peso (kg)	aprox. 1,5
Destornillador de carraca	
Momento par de desbloqueo máx. (Nm)	61
Rango de trabajo (máx.)	M8
Nivel de intensidad acústica (dB (A))	89
Vibración (bajo carga) (m/s²)	< 14,7
Velocidad máx. (r/min)	150
Consumo de aire (l/min)	aprox. 200
Peso (kg)	aprox. 1,2
Lima neumática	
Velocidad máx. (r/min)	22000
Consumo de aire (l/min)	aprox. 200
Conexión aire comprimido (pulgadas)	1/4
Peso (kg)	aprox. 0,6

Despieces y listas de piezas

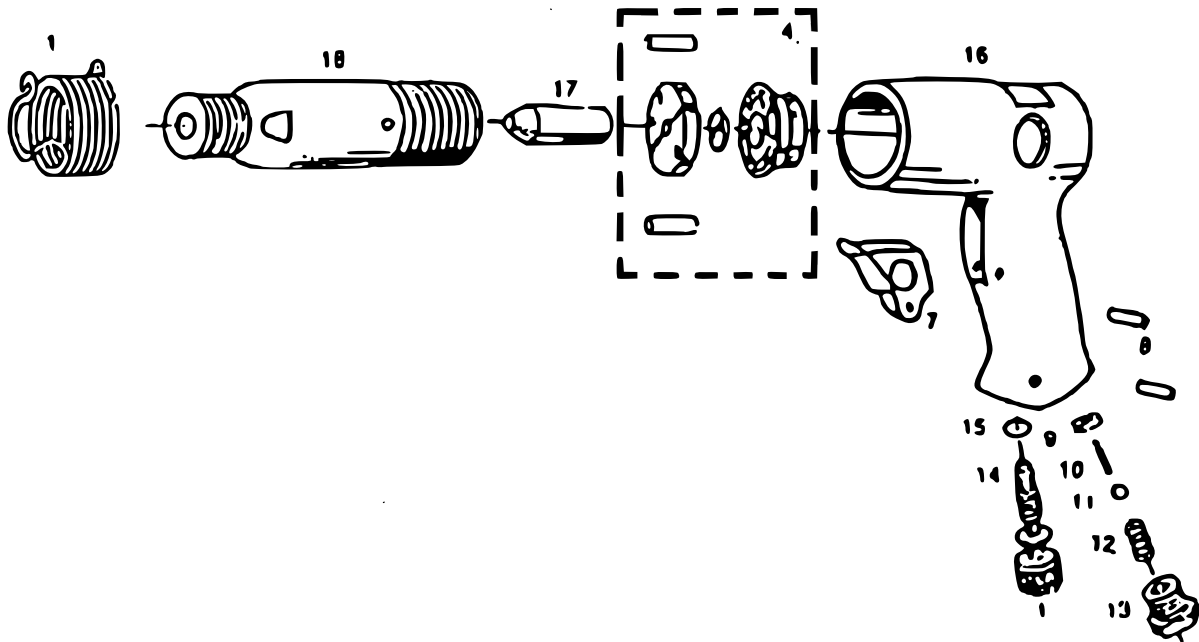
Atornilladora de impacto



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Cubierta de goma	27	Tornillo hexagonal doble cabeza
2	Anillo obturador	28	Arandela elástica
3	Carcasa	29	Tornillo hexagonal doble cabeza
4	Conector de carcasa	30	Tornillo de engrase
5	Anillo espaciador	31	Amortiguador
6	Junta tórica	32	Punta
7	Anillo elástico	33	Arandela elástica
8	Eje de transmisión	34	Tornillo
9	Anillo de presión	35	Carcasa de émbolo
10	Cuña de impacto	36	Émbolo
11	Acoplamiento	37	Gatillo
12	Bola de acero	38	Pasador guía
13	Soporte bola de acero	39	Pasador guía
14	Carcasa mecanismo de impacto	40	Junta de bloqueo de válvula
15	Cojinete	41	Bloqueo de válvula
16	Junta tórica	42	Tornillo hexagonal doble cabeza

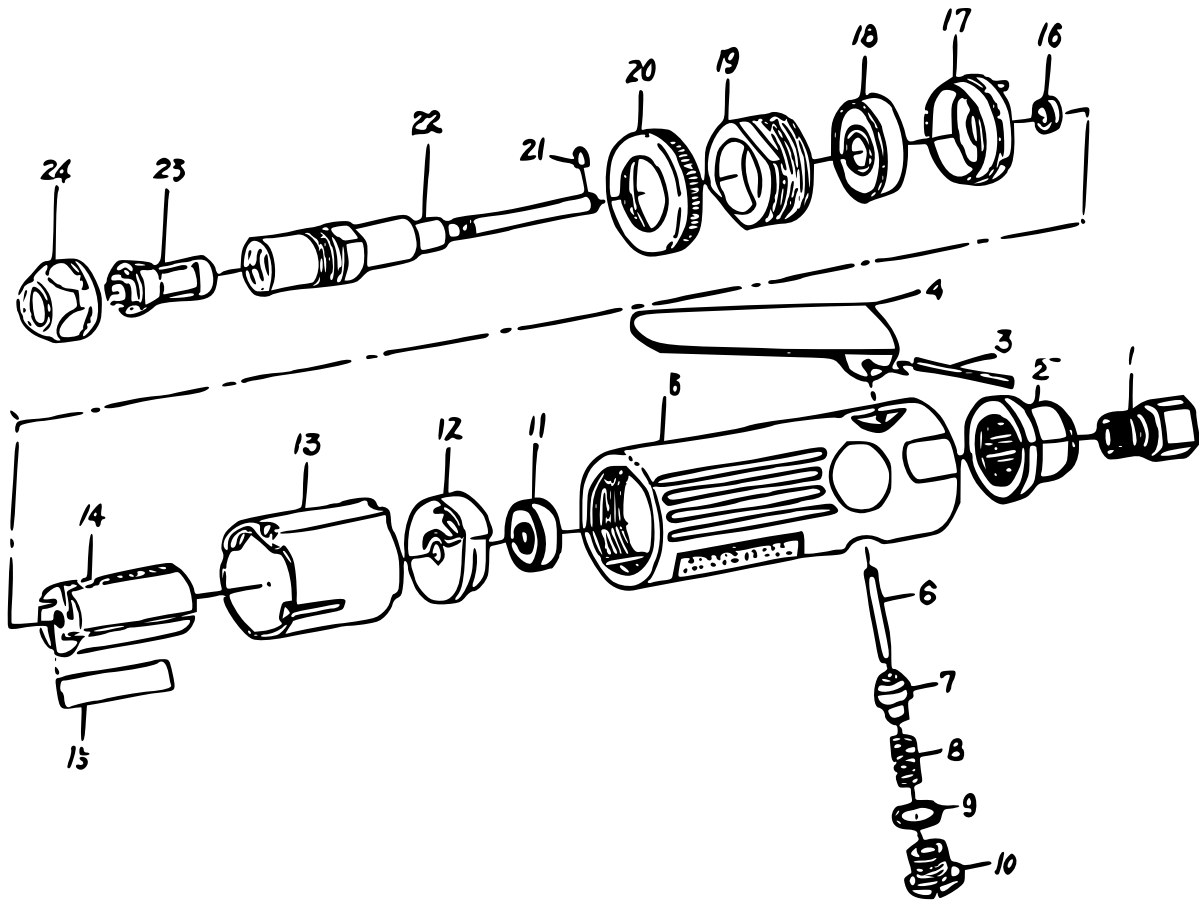
17	Anillo obturador	43	Eje reducción / conexión DL
18	Placa de cubierta frontal	44	Junta tórica
19	Cilindro	45	Regulador presión de aire
20	Rotor	46	Tornillo de cabezal ranurado
21	Ala de rotor	47	Junta tórica
22	Placa de cubierta trasera	48	Válvula
23	Cojinete	49	Junta tórica
24	Junta	50	Extremo de válvula
25	Tapa	51	Fijación (para junta tórica)
26	Arandela elástica	52	Anillo de presión

Martillo de cincel



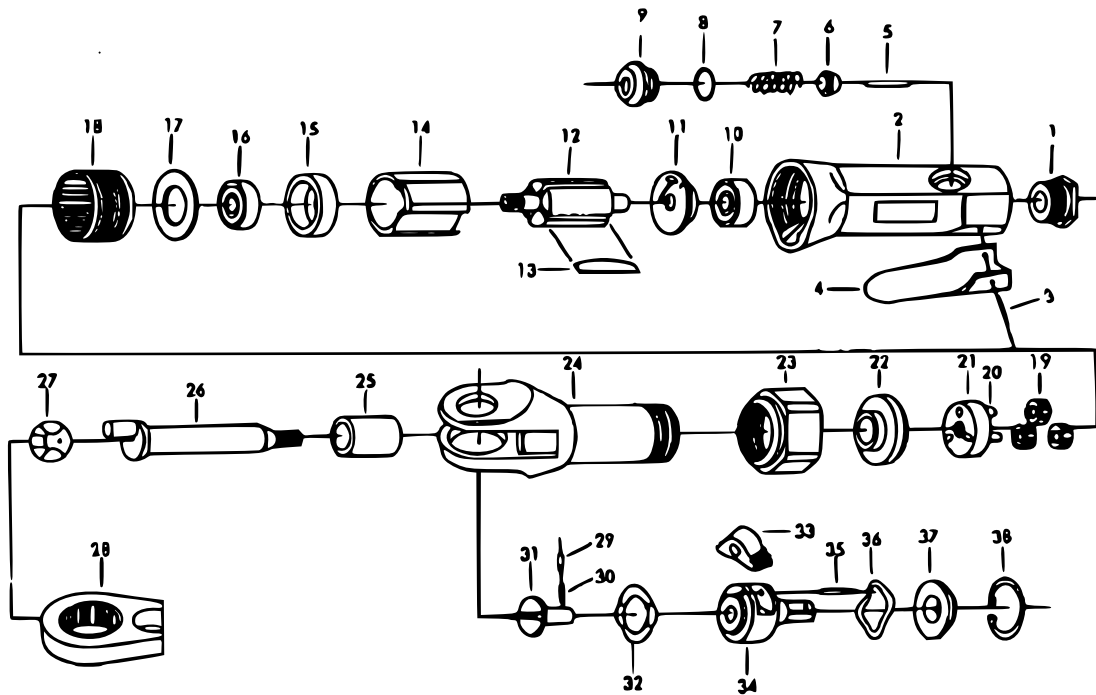
Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Muelle de rotación	12	Muelle
4	Válvula de regulación (juego completo)	13	Conexión aire comprimido
7	Palanca de accionamiento	14	Tornillo regulador aire
8	Pasador	15	Junta tórica
9	Anillo de sellado	16	Carcasa
10	Extremo válvula	17	Émbolo
11	Bola metal	18	Cilindro

Lima neumática



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Conexión aire comprimido	13	Cilindro
2	Casquillo de conexión	14	Rotor
3	Punta	15	Ala de rotor
4	Palanca de accionamiento	16	Casquillo
5	Carcasa	17	Tapa frontal cilindro
6	Extremo válvula	18	Cojinete
7	Válvula	19	Tuerca
8	Muelle	20	Placa de cabezal
9	Junta tórica	21	Arandela en U
10	Tornillo válvula	22	Husillo
11	Cojinete	23	Pinzas de tensión
12	Tapa trasera cilindro	24	Tuerca de pinzas de tensión

Destornillador de carraca



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Conexión aire comprimido	20	Extremo cojinete intermedio
2	Carcasa	21	Placa cojinete
3	Casquillo sujeción	22	Pieza espaciadora
4	Gatillo	23	Tuerca de sujeción
5	Extremo de válvula	24	Carcasa de carraca
6	Válvula	25	Pieza espaciadora
7	Muelle	26	Biela
8	Junta tórica	27	Casquillo de accionamiento
9	Obturador de válvula	28	Cabezal de carraca
10	Cojinete	29	Pin de seguridad
11	Placa posterior	30	Muelle
12	Rotor	31	Inversor de dirección
13	Laminilla	32	Arandela ondulada
14	Cilindro	33	Llave de carraca
15	Placa frontal	34	Yunque de carraca
16	Cojinete	35	Punta
17	Arandela	36	Arandela ondulada
18	Cojinete de rosca	37	Arandela de empuje
19	Cojinete intermedio	38	Anillo de retención

AVISO IMPORTANTE: La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WiTec Wildanger Technik GmbH.